

**TRANSLATIONSKULTUR
RINGVORLESUNG
Sommersemester 2006**

*„Es gibt nichts Praktischeres als eine gute Theorie.“
Immanuel Kant*

- 03.05.2006 Erich Prunč (Graz)
Die Konstruktion von Translationskulturen
- 10.05.2006 Elisabeth Gibbels (Berlin)
Die Textpiratinnen: zum Beitrag der feministischen Übersetzung
zur Translationswissenschaft
- 31.05.2006 Jekatarina Lebedewa (Heidelberg)
Sprachtransfer als Kulturtransfer. Zur kulturellen
Übersetzungsproblematik bei der Übertragung russischer Dichtung
am Beispiel der Gaunerlieder von Vladimir Vysockij
- 07.06.2006 Yvonne Griesel (Berlin)
Kulturtransfer im Welttheater
- 14.06.2006 Franz Pöchhacker (Wien)
Dolmetschtheorie: Kognition, Interaktion, Institution
- 28.06.2006 Hartwig Kalverkämper (Berlin)
Der kommunikative Körper in Translationsprozessen
- 05.07.2006 Klaus Kaindl (Wien)
Zwischen Fiktion und Wirklichkeit: TranslatorInnen im
Spannungsfeld von Wissenschaft, Literatur und sozialer Realität
- 12.07.2006 Studierende stellen ihre Diplomarbeiten vor

Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 18.00 Uhr im Raum 5.57 (Boeckh-Haus, Dorotheenstr. 65).